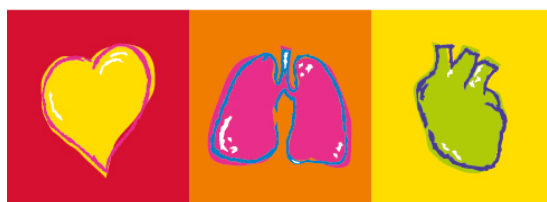


FRED PA-1[®]-TRAINER

Trainingsapparaat voor
automatische externe defibrillator (AED)



Gebruikershandleiding



SCHILLER

The Art of Saving Lives



Verkoop- en service-informatie

Het verkoop- en servicenetwerk van Schiller is wereldwijd. Voor het adres van uw plaatselijke distributeur kunt u contact opnemen met de dichtstbijzijnde SCHILLER-vestiging.

Een volledige lijst met alle distributeurs en vestigingen die u bij problemen kunt raadplegen, staat op onze website:

<http://www.schiller.ch>

Verkoopinformatie kunt u ook krijgen via:

sales@schiller.ch



Fabrikant en verantwoordelijke voor de -markering

SCHILLER Medical

Tel.: +33 (0) 388 63 36 00

4, rue Louis Pasteur

FR-67160 Wissembourg

E-mail: quality@schiller.fr

Internet: www.schiller-medical.com

Artikelnr.: 0-48-0395 Herz. a
Publicatiedatum: 20.07.20
Komt overeen met: EN Herz. b
Software: ≥ 02



SCHILLER
The Art of Saving Lives

Inhoud

1	Veiligheidsopmerkingen	5
1.1	Gebruikersprofielen	5
1.2	Verantwoordelijkheid van de gebruiker	5
1.3	Bedoeld gebruik	5
1.4	Contra-indicaties voor gebruik	5
1.5	Veiligheidsbewuste bediening	5
1.6	Onderhoud en reiniging	5
1.7	Aanvullende voorwaarden	6
1.7.1	Garantievoorwaarden	6
1.8	Symbolen/pictogrammen	7
1.8.1	Symbolen in deze gebruikershandleiding	7
1.8.2	Symbolen die gebruikt worden op het apparaat	7
1.8.3	Symbolen op de trainingselektrodenverpakking	8
2	Onderdelen en bediening	9
2.1	Algemene informatie	9
2.1.1	Configuraties	10
2.2	Bedienings- en schermelementen	11
2.2.1	Overzicht FRED PA-1-TRAINER	11
2.2.2	Bedieningselementen	12
3	Eerste bediening	13
3.1	Plaatsen van de batterijen	13
3.1.1	In- en uitschakelen van het apparaat	14
3.1.2	Koppelen van apparaat	14
4	Training	15
4.1	Trainingsprocedure halfautomatische defibrillator	15
4.2	Trainingsprocedure volautomatische defibrillator	16
4.3	Accessoires en verbruiksartikelen	17
4.3.1	Bestelinformatie	17
4.3.2	Vereiste accessoires	17
4.4	Afvoer informatie	18
4.4.1	Afvoeren van de batterij	18
4.4.2	Afvoeren aan het eind van de gebruiksduur	18
4.5	Oplossen van problemen	19
4.5.1	Problemen oplossen	19
5	Technische gegevens	20
5.1	Systeemspecificaties	20

1 Veiligheidsopmerkingen

1.1 Gebruikersprofielen

De volgende personen mogen de **FRED PA-1-TRAINER** gebruiken:

- Iedereen die wil worden getraind in het gebruik van een defibrillator onder toezicht en met instructies van een trainer.

1.2 Verantwoordelijkheid van de gebruiker



- ▲ Beschadigde of ontbrekende onderdelen moeten onmiddellijk worden vervangen.
- ▲ Het verpakkingsmateriaal moet op de juiste manier worden afgevoerd en buiten bereik van kinderen worden gehouden.
- ▲ Bewaar de trainingselektroden niet samen met de gewone elektroden of met de gewone defibrillator.

1.3 Bedoeld gebruik



- ▲ De **FRED PA-1-TRAINER** is een eenvoudige rendabele simulator van de FRED PA-1 die is ontworpen voor exclusief gebruik tijdens trainingen.
- ▲ Hij mag alleen worden gebruikt op een pop.

1.4 Contra-indicaties voor gebruik



- ▲ Niet gebruiken als een conventionele defibrillator.
- ▲ Gebruik het apparaat niet in of in de buurt van apparatuur voor beeldvorming met magnetische resonantie (MRI).
- ▲ Het apparaat mag niet worden aangesloten op een patiënt.

1.5 Veiligheidsbewuste bediening



- ▲ Meld alle veranderingen die de veiligheid in gevaar brengen (inclusief de werking) direct aan de verantwoordelijke persoon.
- ▲ Gebruik alleen originele elektroden van SCHILLER.
- ▲ Vervang een beschadigd apparaat, beschadigde kabels en aansluitingen onmiddellijk.
- ▲ Gebruik het apparaat alleen volgens de gespecificeerde technische gegevens.

1.6 Onderhoud en reiniging



- ▲ Schakel het apparaat uit en verwijder de batterijen voordat u het apparaat reinigt.
- ▲ Gebruik geen agressieve of schurende schoonmaakmiddelen.
- ▲ Dompel het apparaat of de kabels nooit onder in vloeistof.

1.7 Aanvullende voorwaarden

1.7.1 Garantievoorwaarden

Op uw **FRED PA-1-TRAINER** van SCHILLER wordt garantie gegeven voor materiaal- en productiefouten conform de algemene voorwaarden. Uitgesloten van deze garantie is schade die veroorzaakt is door een ongeluk of als gevolg van onjuiste handtering. De garantie geeft recht op gratis vervanging van het defecte onderdeel. Elke aansprakelijkheid voor vervolgschade is uitgesloten. De garantie is ongeldig als niet-bevoegde of niet-gekwalificeerde personen reparaties proberen uit te voeren.

Bij een defect stuurt u het apparaat naar uw distributeur of direct naar de fabrikant. De fabrikant kan alleen verantwoordelijk worden gesteld voor de veiligheid, betrouwbaarheid en prestatie van het apparaat en garantie verlenen als:

- de montagewerkzaamheden, uitbreidingen, herafstellingen, aanpassingen of reparaties zijn uitgevoerd door personen die hiertoe erkend zijn door de fabrikant,
- reserveonderdelen voor montagewerkzaamheden, uitbreidingen, herafstellingen, aanpassingen of reparaties zijn aangeraden of geleverd door SCHILLER, en
- de **FRED PA-1-TRAINER** van SCHILLER en goedgekeurde aangesloten apparatuur worden gebruikt overeenkomstig de instructies van de fabrikant.



Er zijn geen uitdrukkelijke of stilzwijgende garanties die verder gaan dan de hierboven vermelde garanties. Schiller geeft geen garantie van verkoopbaarheid of geschiktheid voor een bepaald doel met betrekking tot het product of onderdelen daarvan.

1.8 Symbolen/pictogrammen

1.8.1 Symbolen in deze gebruikershandleiding

De veiligheidsniveaus zijn geclassificeerd volgens ANSI Z535.6. In het volgende overzicht staan de veiligheidssymbolen en pictogrammen die in deze gebruikershandleiding worden gebruikt.

De termen Gevaar, Waarschuwing en Let op! worden in deze Gebruikershandleiding gebruikt om potentiële gevaren en risiconiveaus aan te duiden. Zorg dat u bekend bent met de betekenis en het belang hiervan.



Voor een mogelijk gevaarlijke situatie, die zou kunnen leiden tot ernstig lichamelijk letsel of tot overlijden.



Voor een mogelijk gevaarlijke situatie die lichamelijk letsel zou kunnen veroorzaken. Dit symbool wordt ook gebruikt om mogelijke schade aan eigendommen aan te geven.



Voor algemene veiligheidsopmerkingen zoals vermeld in dit hoofdstuk.



Belangrijke of handige gebruikersinformatie.

1.8.2 Symbolen die gebruikt worden op het apparaat



CE-markering



- Symbool voor het herkennen van elektrische en elektronische apparatuur.
- Het apparaat moet als het niet langer nodig is, worden ingeleverd bij een door de gemeente goedgekeurd innamepunt of recyclecentrum.
- Het op onjuiste wijze weggooien van dit apparaat is slecht voor het milieu en voor de gezondheid van mensen door de aanwezigheid van gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparatuur.



Informatie van de fabrikant

IP 21

Het apparaat is beschermd tegen vreemde voorwerpen met een diameter groter dan 12,5 mm, en tegen druppelend water.

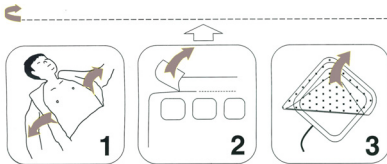


Apparaat heeft een HF-zender (Bluetooth)

1.8.3 Symbolen op de trainingselektrodenverpakking



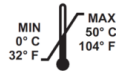
- ▲ Deze elektroden zijn uitsluitend bestemd voor trainingsdoeleinden, niet voor klinisch gebruik.
- ▲ Bewaar deze elektroden niet bij uw normale defibrillator.



- Verwijder de kleding van de patiënt
- Open de verpakking van de elektrode
- Trek de beschermfolie los



Defibrillatie-elektroden voor trainingsdoeleinden voor volwassenen en kinderen met een lichaamsgewicht van meer dan 25 kg



Opslagtemperatuur voor de elektrodes



Na openen binnen één dag gebruiken



Buiten direct zonlicht houden



Droog bewaren



Informatie van de fabrikant

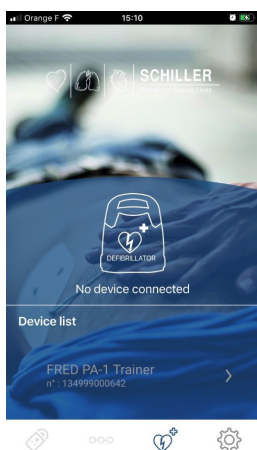
2 Onderdelen en bediening

2.1 Algemene informatie

De **FRED PA-1-TRAINER** is ontworpen als een eenvoudige en rendabele simulator van de **FRED PA-1** die is exclusief ontworpen voor gebruik tijdens trainingen.

De **FRED PA-1-TRAINER** geeft geen energie af, maar doorloopt het reanimatieproces gewoon met verschillende scenario's. Hij loopt op 4 AA/LR6-standaardbatterijen van 1,5 V.

De **FRED PA-1-TRAINER** is voorzien van Bluetooth, die op de apparaat-ID-kaart wordt aangegeven met het symbool ((:)), en kan worden aangestuurd en geconfigureerd via uw smartphone/tablet met de Defi-trainingstoepassing die kan worden gedownload via:



De **FRED PA-1-TRAINER** zorgt voor simulatie die erop is gericht om vertrouwd te raken met de **FRED PA-1®** en laat zien dat de gebruikers de kennis hebben die nodig is om hem, indien nodig, te gebruiken.

Bedrijfsmodi

De bedrijfsmodus kan worden geselecteerd via configuratie. Eén apparaat is genoeg om zowel in volautomatische als in halfautomatische modus te trainen.

- Eén scenario kan vooraf worden gedefinieerd.
- Scenario kan ter plekke worden gewijzigd met de Defi-trainingstoepassing.

Talen

Alle talen die op de **FRED PA-1** beschikbaar zijn, zijn ook beschikbaar op de Trainer.

De keuze van taal evenals van scenario wordt gemaakt via configuratie (bij de productievestiging of bij de distributeur).

Standaardverpakking

De standaardverpakking van **FRED PA-1-TRAINER** bevat:

- 1 **FRED PA-1-TRAINER**
- 1 SD-kaart met het scenario schok aanbevolen/schok niet aanbevolen
- 1 set trainingselektroden
- 1 trainingselektrodenkabel
- 4 AA/LR6-batterijen van 1,5 V

2.1.1 Configuraties

Configuratie	Waarden
Apparaattype (automatisch/halfautoma- tisch)	DA/DSA
Reanimatieprotocol	gedetailleerde/korte instructies
Type patiënt	Volwassene/kind
Reanimatieduur (in minuten)	1/2/3
Metronoomfrequentie (slagen/min)	100/110/120
Reanimatiemodus	Continu/30:2/15:2 (als type patiënt kind is)
Taal voor audio	<i>Lijst met beschikbare talen</i>

2.2 Bedienings- en schermelementen



De statusledlampjes zijn niet actief!

2.2.1 Overzicht FRED PA-1-TRAINER



4 AA/LR6-batterijen van 1,5 V

Trainingselektroden (alleen pads) ter simulatie van het openen en aanbrengen van de pads op het lichaam van de patiënt

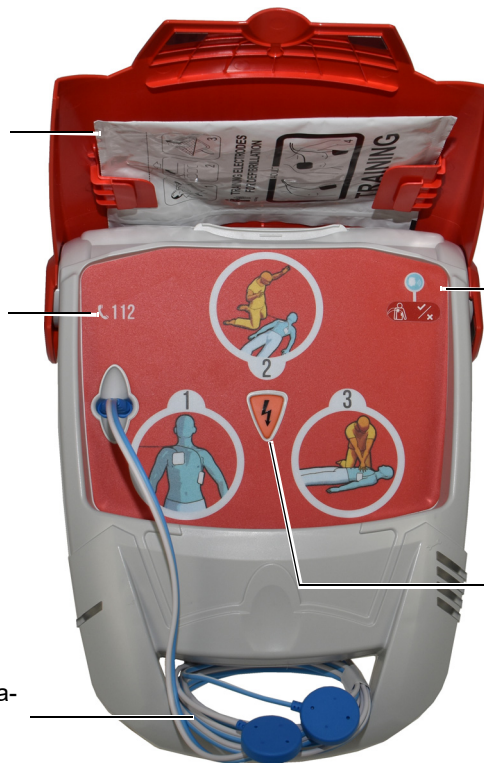
Instelbaar alarmnummer

112

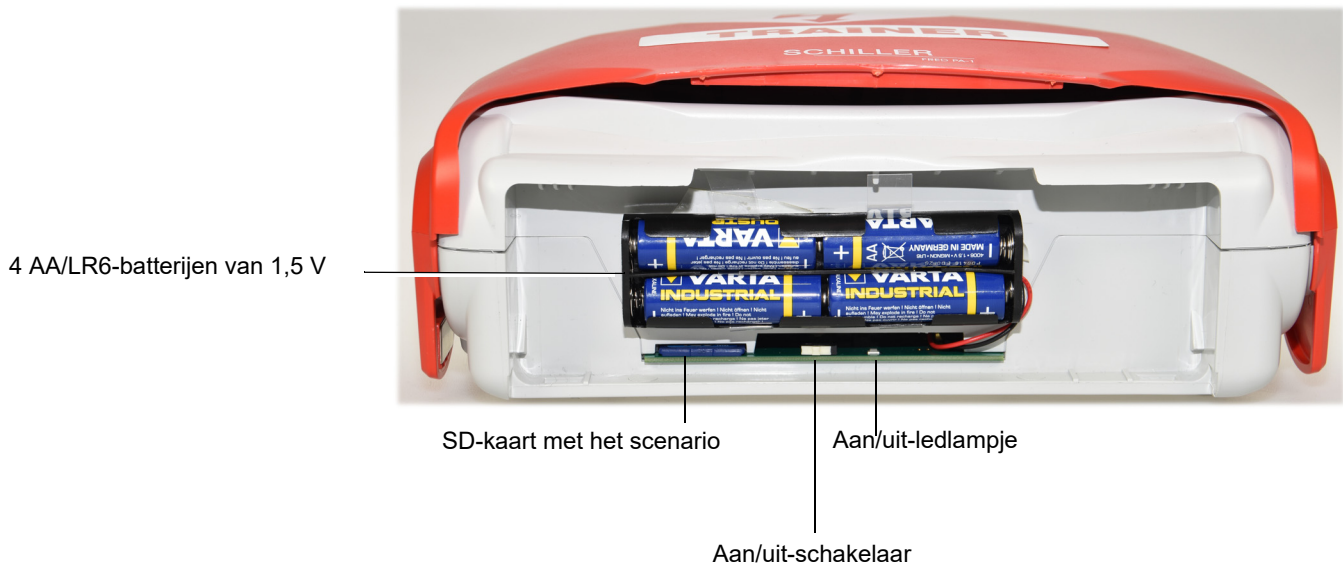
Bevestigen-knop waarop elektroden worden aangesloten

Schok-toets

Trainingskabel met connector ter simulatie van vooraf aangesloten elektroden



2.2.2 Bedieningselementen



3 Eerste bediening

3.1 Plaatsen van de batterijen

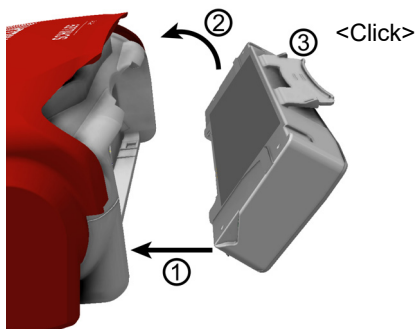


- ▲ **Explosiegevaar!** De batterij mag niet worden blootgesteld aan hoge temperaturen of worden afgevoerd met het huishoudelijk afval.
- ▲ Geen kortsluiting veroorzaken in de batterij, en die niet doorsnijden, vernietigen, verbranden of laden.
- ▲ Vervang de batterij als het apparaat aangeeft dat er een batterijprobleem is. Een defecte batterij mag niet worden gebruikt.

1. Open de batterijklep, zoals in onderstaande afbeelding is weergegeven
2. Plaats van de batterijen met de + of - in de juiste richting



Plaats de batterijklep, zoals in de linker afbeelding is weergegeven.



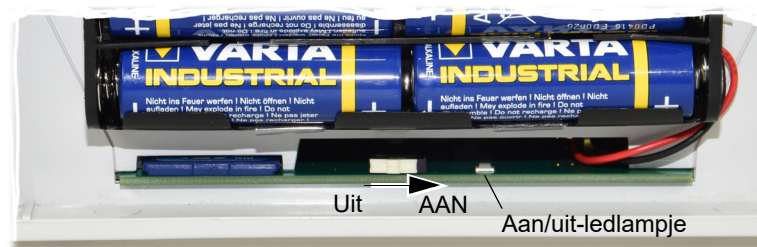
1. Steek de twee stopblokjes aan de onderkant van de batterijklep in de sleuven van het apparaat.
2. Druk de batterij met een draaiende beweging op zijn plek tot de batterijklep is verrendeld.

Afb. 3.1 Plaatsen van de batterijklep

3.1.1 In- en uitschakelen van het apparaat

Inschakelen

1. Open de batterijklep.
2. Schuif de aan/uit-schakelaar naar rechts. Het aan/uit-ledlampje brandt.
3. Sluit de batterijklep. Het apparaat is nu klaar voor de training.



Uitschakelen

1. Open de batterijklep.
2. Schuif de aan/uit-schakelaar naar links. Het aan/uit-ledlampje brandt niet.
3. Sluit de klep.





Als de klep dicht is, herinnert het apparaat u er met een akoestisch geluid periodiek aan dat het apparaat is ingeschakeld.

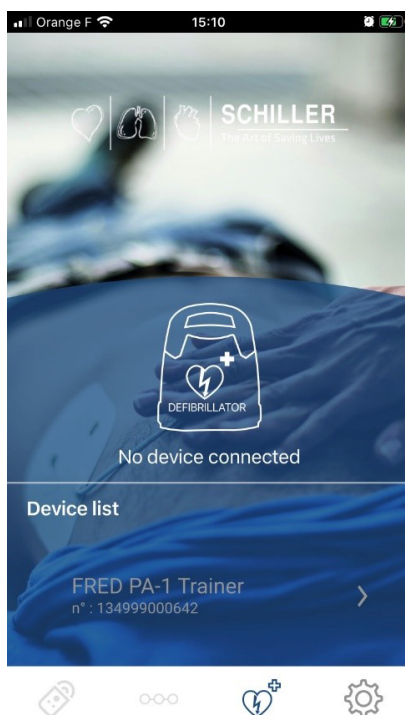
3.1.2 Koppelen van apparaat



Dit is alleen mogelijk met Bluetooth-apparaten.

1. Open de Schiller Defi-trainingsapp op uw smartphone of tablet.
2. Selecteer het pictogram in de apparatenlijst  van de Defi-trainingstoepassing. Selecteer het apparaat dat u wilt gebruiken, uit de lijst.

Raadpleeg voor meer informatie over de toepassing: Instellingen  > Toepassing > Help.



4 Training

i

- De trainingselektrodenkabel is al aangesloten (normaal gesproken zijn de pads al van tevoren aangesloten)
- Zodra de klep wordt geopend, starten de spraakberichten.
- Instrueer de cursist om de instructies te volgen.
- Als de trainer op de Bevestigen-knop drukt tijdens het reanimatieproces, dan worden losgeraakte pads gesimuleerd.

4.1 Trainingsprocedure halfautomatische defibrillator

- De volgende instructies komen overeen met het scenario “schok aanbevolen en vervolgens schok niet aanbevolen” (A)

Cursist begint met het openen van de klep en volgt de instructies

1. blijf kalm en volg de instructies
2. bel het noodnummer dat op het apparaat staat
3. alleen gebruiken als patiënt niet reageert
4. controleer of de elektrodenconnector correct in het apparaat is geplaatst
5. verwijder kleding van het bovenlichaam – indien nodig openscheuren
6. scheur de elektrodenverpakking in de klep van het apparaat open
7. verwijder zoals op de verpakking wordt aangegeven, de achterkant eraf en breng beide elektroden aan op het bovenlichaam.

Trainer heeft juiste uitvoering bevestigd met de knop op het apparaat of via de Defi-trainingstoepassing



- Trainer bevestigt dat de bovenstaande procedure correct is uitgevoerd door de cursist. Anders moeten de instructies vanaf stap 1 worden herhaald. Na de tweede herhaling wordt stap 15 van de instructies weergegeven.
- 8. houd afstand van de patiënt hartritmeanalyse wordt uitgevoerd
- 9. bezig met hartritme analyseren
- 10. schok geadviseerd
- 11. raak de patiënt niet aan
- 12. druk op de oranje knop – nu (als de schokknop niet binnen 20 seconden wordt ingedrukt, springt hij naar 14)
- 13. schok afgegeven
- 14. het is nu veilig om het slachtoffer aan te raken
- 15. advies om borstcompressie te doen: conform configuratie
- 16. herhaal tot de volgende instructie (de volgende instructie start met stap 8)
 - Na de instructie “geen schok geadviseerd” (stap 10) wordt stap 14 weergegeven.

Het reanimatieproces afronden

- Om het reanimatieproces af te ronden en het apparaat weer op de stand-bymodus te zetten, moet u de Bevestigen-knop voor de padaansluiting indrukken om loskoppeling van de patiënt te simuleren en moet de klep worden gesloten. Na 30 seconden staat het apparaat in de stand-bymodus.
- Als de patiënt niet is losgekoppeld, wordt het reanimatieproces voortgezet, zelfs als de klep dicht is (net als een echte FRED PA-1).
- Het apparaat herinnert de gebruiker er met regelmatige akoestische signalen aan dat het in de stand-bymodus staat. Om het apparaat volledig uit te schakelen, moet u de aan/uit-schakelaar gebruiken.

4.2 Trainingsprocedure volautomatische defibrillator

Cursist begint met het openen van de klep en volgt de instructies

- De volgende instructies komen overeen met het scenario “schok aanbevolen en vervolgens schok niet aanbevolen”

1. blijf kalm en volg de instructies
2. bel het noodnummer dat op het apparaat staat
3. alleen gebruiken als patiënt niet reageert
4. controleer of de elektrodenconnector correct in het apparaat is geplaatst
5. verwijder kleding van het bovenlichaam – indien nodig openscheuren
6. scheur de elektrodenverpakking in de klep van het apparaat open
7. verwijder zoals op de verpakking wordt aangegeven, de verpakking eraf en breng beide elektroden aan op het bovenlichaam.

Trainer heeft juiste uitvoering bevestigd met de knop op het apparaat of via de Defi-trainingstoepassing



- Trainer bevestigt dat de bovenstaande procedure correct is uitgevoerd door de cursist. Anders moeten de instructies vanaf stap 1 worden herhaald. Na de tweede herhaling wordt stap 15 van de instructies weergegeven.
8. houd afstand van de patiënt hartritmeanalyse wordt uitgevoerd
 9. bezig met hartritme analyseren
 10. schok geadviseerd
 11. waarschuwing houd afstand van de patiënt schok wordt afgegeven
 12. 3-2-1
 13. schok afgegeven
 14. advies om borstcompressie te doen: conform configuratie
 15. herhaal tot de volgende instructie (de volgende instructie start met stap 8)
 - Na de instructie “geen schok geadviseerd” (stap 10) wordt stap 14 weergegeven.

Het reanimatieproces afronden

- Om het reanimatieproces af te ronden en het apparaat weer op de stand-bymodus te zetten, moet u de Bevestigen-knop voor de padaansluiting indrukken om loskoppeling van de patiënt te simuleren en moet de klep worden gesloten. Na 30 seconden staat het apparaat in de stand-bymodus.
- Als de patiënt niet is losgekoppeld, wordt het reanimatieproces voortgezet, zelfs als de klep dicht is (net als een echte FRED PA-1).
 - Het apparaat herinnert de gebruiker er met regelmatige akoestische signalen aan dat het in de stand-bymodus staat. Om het apparaat volledig uit te schakelen, moet u de aan/uit-schakelaar gebruiken.

4.3 Accessoires en verbruiksartikelen



Gevaar voor personen, materiële schade: gebruik altijd vervangende onderdelen en verbruiksartikelen van SCHILLER of producten die door SCHILLER zijn goedgekeurd. Anders kan levensgevaar ontstaan en/of vervalt de garantie.

Uw plaatselijke vertegenwoordiger heeft alle verbruiksartikelen en accessoires voor de **FRED PA-1-TRAINER**. Een volledige lijst met alle SCHILLER-vertegenwoordigers vindt u op de SCHILLER-website (www.schiller.ch). Neem bij problemen contact met SCHILLER op. Onze medewerkers helpen u graag bij het plaatsen van uw bestelling of om u informatie te geven over alle SCHILLER-producten.

4.3.1 Bestelinformatie

Apparaten

Artikelnr.	Beschrijving
1-134-9901/2.230379	FRED PA-1-TRAINER
0-21-0019	1 trainingselektrodenkabel

Accessoires/verbruiksartikelen

Artikelnr.	Beschrijving
0-21-0031	1 set trainingselektroden

4.3.2 Vereiste accessoires

- Gebruikershandleiding
- 1 set trainingselektroden
- 1 trainingselektrodenkabel
- 4 AA/LR6-alkalinebatterijen van 1,5 V
- SD-kaart met scenario schok aanbevolen en vervolgens schok niet aanbevolen

4.4 Afvoerinformatie

4.4.1 Afvoeren van de batterij



- ▲ Explosiegevaar! De batterij mag niet worden verbrand, blootgesteld aan hoge temperaturen of samen met het huishoudelijk afval worden weggegooid.
- ▲ De batterij mag niet worden blootgesteld aan chemicaliën die ABS, polypropyleen, polyvinylchloride, nikkel, polyethyleentereftalaat of staal kunnen oplossen.
- ▲ De batterij mag niet worden doorgesneden, vernield of verbrand.
- ▲ Gevaar voor zuurverbranding! De batterij mag niet worden opengemaakt of verwarmd.



De batterij moet worden afgegeven bij een door de gemeente goedgekeurd innamepunt of worden teruggestuurd naar SCHILLER.

4.4.2 Afvoeren aan het eind van de gebruiksduur

Aan het eind van de gebruiksduur moeten het apparaat en de accessoires volgens de lokale wet- en regelgeving worden gerecycled. Met uitzondering van de interne batterij en de uitneembare batterij bevat het apparaat geen gevaarlijke materialen en kan het zoals elk ander elektronisch apparaat worden gerecycled. Conform de nationale wetgeving moet de batterij via een erkend afvalstation worden afgevoerd of bij SCHILLER worden ingeleverd.



Volgens de Europese wetgeving moet dit apparaat worden beschouwd als een afgedankt elektronisch apparaat. Het apparaat kan worden ingeleverd bij de distributeur of fabrikant waar het wordt afgevoerd volgens de wettelijke eisen. De vrachtkosten zijn voor rekening van de klant. Dit apparaat moet worden afgegeven bij een door de gemeente goedgekeurd innamepunt of recyclecentrum als het niet meer wordt gebruikt.

Indien een dergelijk innamepunt of recyclecentrum ontbreekt, kunt u het apparaat voor de juiste afvoer naar uw distributeur of de fabrikant terugsturen. Zo draagt u bij aan het recyclen en andere manieren van gebruik van oude elektrische en elektronische apparatuur. Het op onjuiste wijze weggooien van dit apparaat is slecht voor het milieu en voor de gezondheid van mensen door de aanwezigheid van gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparatuur.

4.5 Oplossen van problemen

4.5.1 Problemen oplossen

Probleem	Mogelijke oorzaken	Oplossing
Het aan/uit-ledlampje brandt niet en het apparaat kan niet worden ingeschakeld.	<ul style="list-style-type: none"> Batterij leeg of verkeerd geplaatst. Apparaat defect. 	<ul style="list-style-type: none"> → Vervang de batterij. → Plaats de batterij correct. → Laat het apparaat repareren.

5 Technische gegevens

5.1 Systeemspecificaties

Geproduceerd door	SCHILLER MEDICAL
Naam van het apparaat	FRED PA-1-TRAINER
Afmetingen	310 x 255 x 100 mm (h x l x b)
Gewicht	Ca. 1,7 kg met batterij en standaardaccessoires
Beschermingsklasse apparaat-behuizing	IP21 alleen voor gebruik binnenshuis
Voeding	
Voltage	6 V
met batterijtype	4 AA/LR6-alkalinebatterijen van 1,5 V
Stroomverbruik	max. 3 W
Omgevingsomstandigheden	
Apparaat	
Bediening	• 0 tot 40 °C bij een relatieve luchtvochtigheid van 30 tot 95% (niet-condenserend)
Opslag vóór gebruik	• 0 tot 40 °C met geplaatste batterij
	• Atmosferische druk 700 tot 1060 hPa / 0 tot 3.000 m
Opslag en transport	• -20 tot 50 °C bij een relatieve luchtvochtigheid van 30 tot 95% (niet-condenserend)
	• Atmosferische druk 500 tot 1060 hPa
Vervuilinggraad	• Klasse 2 (betekent dat het in een kantoor kan worden gebruikt)
Bluetooth	
RF-module	CYPRESS EZ-BLE CYBLE-0220001
Bluetooth-type	BLE
Frequentieband	2400-2483,5 MHz
Antennetype	integraal
Uitvoermaximum	0,3 mW < 20mW

